

English Worship Service

[Westminster Hall, 11:15 am]		[Pastor: Daniel J. Kim]	
Prelude	.....	Pianist	
* Call to Worship	.....	Pastor	
Praise & Worship	.....	Praise	
* The Apostles' Creed	.....	Congregation	
* Doxology	.....	Congregation	
Congregational Prayer	.....	Deacon	Ryu, Kichan
Offering	.....	Congregation	
* Offering Hymn	.....	Congregation	
* Offering Prayer	.....	Pastor	
Welcome/Fellowship	.....	Congregation	
Scripture Reading	Matthew 5:38-48	Pastor	
Anthem	.....	Jerusalem Choir	
Sermon	“Love and Nobility”	Pastor	
* Hymn	327	Congregation	
* Benediction	.....	Pastor	
Lord's Prayer Song	.....	Congregation	

“Love and Nobility”

Matthew 5:38–48

In the Sermon on the Mount, Jesus highlights the basic principles of kingdom righteousness. The Jews tended to interpret the laws regarding the matters of murder, adultery, divorce, and vow in external terms and expedient ways. But Jesus addresses the critical issue of heart's motivation regarding these matters, and attempts to restore the divine original intention for the laws. In today's text, Jesus addresses the topic of retribution: "eye for eye, tooth for tooth" (Mt. 5:38; cf. Ex. 21:23-25; Lev. 24:19-20; Dt. 19:21). This concept of retaliation, commonly known as lex talionis, was not intended to be a law advocating cruelty or savagery. It was basically a judicial means of mediation, advocating mercy and peace, limiting blood feuds and inter-tribal wars. It was a restrictive legal prescription: only "eye for eye and tooth for tooth," not anything beyond. In other words, the law provided restitutional or compensational rights to individuals or groups only to the degree that the punishment would fit the crime. But the problem was that the Jews tended to misinterpret this principle as granting them some kind of license for personal vendetta. It is in this context that Jesus prohibits such an attitude of vengeance: "Do not resist an evil person ..." (v. 39). Instead, Jesus advocates relinquishing of even personal rights in extremely difficult situations: "If someone strikes you on the right cheek ..." (v.39); "If someone wants to sue you and take your tunic ..." (v.40); "If someone forces you to go one mile ..." (v. 41). Such principle of surrender, however, is not to be applied blindly or mechanically. It must be applied in a personal and caring manner, with a sincere intent of loving our enemies. It is not simply a passive mandate ("Do not resist an evil person" - v.39), but a proactive mandate

"Love your enemies and pray for (them)" - v. 44). Thus, Jesus challenges us to transform our natural urge for vengeance into a supernatural demonstration of love: "If you love those who love you, what reward will you get?" (v.46). Essentially, we as the children of God are to love in the most noble way (agape-style) in the likeness of God the Father: "Be perfect, therefore, as your heavenly Father is perfect" (v.47).

Announcements

- We warmly welcome all newcomers to our worship service.
- We invite you to join us for fellowship at Room 104 after the service.
- Please make your prayer requests known to us by submitting them in the heart shaped prayer box located at the rear. We will be praying for you.
- Sunday Study Groups are as follows:
 - 9:30 am (Room 104) -Leadership Discussion and Intercession (led by Pastor Daniel)
 - 12:00 pm (Room 104) - Children' s Sunday School Class (led by Jordan Dover)
 - 1:00 pm (Room 604) - Youth Bible Study (led by Ji Youn Lheem)
 - 1:00 pm (Room 104) - "Christian Doctrines" (led by Jimmy Eppley)
 - 1:00 pm (Room 104) - "Christian Worship" (led by Gaichuang Panmei)
 - 1:00 pm (2nd floor) - Christian Identity" (led by Vung Zam Cing)
 - 1:00 pm (9th floor) - Mongolian Bible Study (led by Amaraa and Dashka)
- Saturday English Class (Room 606), alternating between 12:30 pm and 6:30 pm
(led by Richard Hammatt and Jimmy Eppley)

예배 및 집회시간 안내

구 분		시 간	장 소
주 일 예 배	I 부 예 배	오전 9시	본 당 II, III, IV 층
	II 부 예 배 (영어동시통역)	오전 11시 20분	
	III 부 예배	오후 2시	
	찬 양 예 배	오후 5시	
	English Worship	오전 11시 15분	웨스트민스터 홀
	젊은이 예배	오후 1시 30분	
수 요 예 배	I 부 예 배	오전 11시	본 당
	II 부 예 배	오후 7시	II, III 층
새 벽 예 배		오전 5시 30분(매일)	본 당 II 층
금 요 기 도 회		오후 8시	

교회학교 예배 및 부서안내

부 서		예배 및 분반공부시간	장 소	부 서		예배 및 분반공부시간	장 소
영아부(0세~24개월)	1부	오전 9시	영아부 403호	디아스포라부		오후 1시	901 호
유아부(25개월~5세)	2부	오전 11시20분	유아부 706호	사 랑 부		오전 10시30분	102 호
유치부(6세~7세)	3부	오후 2시	유치부 702호	에바다부	예 배	오전 11시20분	603 호
유 년 부		오전 9시	701 호		성경공부	오후 2시~3시	603 호
초 등 부		오전 9시	601 호	장 년 부		오전 10시	본 당
유초등부 연합 2부예배		오전 11시20분	701 호	장 년 부(오후반)		오후 3시30분	702 호
어린이 찬양예배(주일)		오후 5시	701 호	소 망 부		오전 10시	603 호
어린이 수요예배		오후 7시	603 호	소요리문답부		오전 10시20분	801 호
토요꿈나무영아성품스쿨	학기중 토 9:30~12:30	701 호		신앙강좌부		오후 12시40분	601 호
중 등 부		오전 9시	501 호	새가족부	원입반	오전 10시20분	602 호
고 등 부		오전 9시	101 호		전입반	오후 12시40분	
청년 1부		오후 1시30분	101 호	세례교육부	1부	오전 10시20분	607 호
청년 2부		오후 1시30분	101 호		2부	오후 12시40분	
신혼자정공동체		오후 3시20분	102 호	직분자양성부		오후 12시40분	606 호
				새가족원영부		오후 12시40분	802 호

우리의 비전 (vision)

- ① 세계 복음화(Evangelization of the whole world)
- ② 교회 천국화(Kingdomization of the whole church)
- ③ 문화 기독교화(Christianization of the whole culture)

서울교회 QR코드



주 목 자 서명철 장석남 황 광 유문진 박영준 조원영 서준권 전도담당전도사 배경에 교육목사 임규현 김민성 노정호 천세초 양 세라 교육전도사 최민혁 구본태 장재원 정대은 Gaichuang Panmei, Vung Zam Cing 협동목사 김형중 원종천 김다니엘 선 교 사 강아급주한다, 권요일조세다, 김보세(한나(동아)아), 전광태(서아)아, 이은준 강해정(거자흐스탄) 스브로비타로이, 조남태, 박진영 김희성(글라디), 이재물 박병진, 전호진(캄보디아), 조병환 김희정, 우상식 김경옥(인도), 정상진 홍성민(말라카), 서광중 이성일(인도네시아), 손신일(핀란드(체코)), 이재훈 박재현(마다가스카르), 김용진 황경태(말라카), 김영호 서형정(터시아), 김인사 현혜옥(아르헨티나), 홍남가 김규인(우크라이나), 허창범 현치순(일본), 김형강 최서다(몽골(타타르)), 김복중, 오영비(캐나다), 김영섭(차드), 김태식 윤왕모 노신애, 이금순, 김명일, 김덕수(순교교), 김용준 백순미(미평가노동자), 당, 천, 코, 카, 미, 이, 람, 서아말, 레바, 난, 섀, 섀, 서, 카을, 람, 홀라, 라비, 벤, 비에, 마을, 차, 짜우, 마카엘(미얀마) 필리모, 프란소, 수세시, 수비시, 이경명, 알로롱, 비시누보도, 모디소프, 린름, 수관진(몽골라디)



천국시민 양성·만민에게 전도·빈약한 자 구제

대한예수교
장로회

SEOUL PRESBYTERIAN CHURCH

원로목사
Emeritus Pastor

이 중 유

Lee Jong-Yun, Ph. D., D.D., D. D.

담임목사
Senior Pastor

박 노 철

Park, No Cheol

135-835 서울특별시 강남구 대치동 210 Tel.558-1106 / Fax.558-2107
210 Daechi-dong Gangnam-gu Seoul, Korea <http://seoulchurch.or.kr>



“섬김의 혁명”

("The Volunteer Revolution")

■ 엡 4:11-12

오콜라호와 대학의 전 축구 코치로 유명한 버드 윌킨슨이 기자에게 이런 질문을 받았습니다. “윌킨슨 씨, 미식축구가 사람들의 건강을 위해 이바지 한 것이 무엇이라고 생각합니까?” 그랬더니, 코치가 하는 말이 “없습니다. 절대도 없습니다.” 당황한 기자가 그 이유가 무엇이나고 물었습니다. 그때 코치는 이렇게 대답했다고 합니다. “네, 나는 미식축구를 절대적으로 휴식이 필요한 22명의 선수들과, 절대적으로 운동이 필요한 관중석에 앉아 있는 5만 명의 모임으로 보고 있기 때문입니다.”

사랑하는 성도 여러분, 혹시 우리교회가 이런 형편이 아닌가요? 우리교회는 참으로 엄청난 사역들을 많이 하고 있는데 참으로 안타까운 것은 한 성도가 무려 57가지, 67가지 사역을 하는 경우가 있어서, 이런 분들이 탈진이 될 정도의 상태까지 와 있다는 것입니다.

그러므로 누군가가 제게 “교회와 봉사가 우리의 삶 가운데 미치는 유익이 무엇인가?”라고 질문한다면, 저도 월킨스 코치처럼 답을 해야 할 것입니다. “교회 봉사가 우리의 삶 가운데 미치는 유익이요? 없지요. 절대로 없습니다. 다만, 절대적으로 휴식이 필요한 몇몇 섬김 위원들과, 절대적으로 봉사를 해야만 하는 2500여 명의 성도들이 있을 뿐이지요”라고 말합니다.

그렇다면, 왜 모든 성도들이 봉사(奉仕)의 일을 해야 할까요?

1. 우리 모두는 그리스도의 몸의 지체들이기 때문입니다.

성경은 교회를 일컬어 예수 그리스도의 몸이라고 말씀합니다. 만약 여러분들이 서울교회 등록교인이시라면, 여러분들은 서울교회라는 그리스도의 몸 된 교회의 지체가 되신 것입니다. 그렇다면, 여러분들은 작은 일이라도 지체의 역할을 감당해야 합니다. 그래야 여러분의 그리스도의 몸의 지체로서 역할을 감당하게 될 것이고, 그리스도의 몸 된 서울교회는 그 아름다운 일들을 더욱 함하게 펼쳐나갈게 될 것이기 때문입니다.

2. 교회봉사의 일이 우리가 할 수 있는 가장 영광스럽고 기쁜 일이기 때문입니다.

예수님께서도 몸으로 이 세상을 계셨을 때 하였던 위와 같은 일들이 현재 우리 서울교회에서 일어나고 있습니다. 온 몸이 녹아져 내리는 화상을 입은 살마다, 그 소녀가 서울교회를 만나 수술을 받아 아내는 마음껏 울통을 하며 하나님을 찬양하게 되었습니다. 방글라데시에 백내장으로 시력을 잃은 그 수많은 사람들이 서울교회를 박진영 선교사님을 파송함으로 포뮬라병원을 통해서 한 달에 200명 씩 잃었던 시력을 되찾고 있습니다. 교회의 예배와 말씀 사역을 통해서, 잃었던 영혼들이 주께로 돌아오고, 또한 교구 다락방 사역을 통해서, 깨어진 가정이 회복되고, 방황하던 청소년들이 돌아오고, 장례식을 준비하던 분이 다시 간장을 찾아 사명을 다하는 너무나 아름다운 일들이 여전히 지금도 서울교회를 통해서 일어나고 있는 것입니다. 이와 같이 그리스도의 몸의 지체들인 우리가 아무리 작은 일이라 할지라도 각자의 맡은 봉사의 일을 할 때에 이 모든 것들을 이 다 할하여지고, 연결되어져서 서울교회라고 하는 그리스도의 몸은 그 아름다운 기적과 치유와 영혼구원의 역사를 이어가는 것입니다.

3. 교회봉사의 자리로 나아갈 때 겸손한 태도를 잃어서는 안 됩니다.

우리가 교회봉사의 자리로 나아갈 때에 조심해야 할 것이 있습니다. 내가 그 어떤 세상의 지식과 경험과 높은 위치에 있
다 할지라도, 오직 그 부서 사역에 있는 질서에 순종하겠다는 겸손한 마음으로 들어가셔야 합니다. 잊지 말아야 할 또 하나
의 중요한 태도는 새로운 일꾼들을 기쁜 마음으로 환영하고 받아들이는 것입니다. 예수 그리스도께서 우리를 받아주신 것처
럼, 우리도 새로운 일꾼들을 사람으로 영접하고 함께 사역해 나가는 것이, 건강한 부흥을 이루는 교회의 가장 중요한 필요요
것을 결코 잊어서는 안 됩니다.

매음말
조음표

사랑하는 성도 여러분, 봉사의 자리로 나오십시오. 교회의 영광을 경험하십시오. 그리하여, 하나님의 베푸시는 그 아름다운 은혜와 평강과 진리와 의미와 승리를 마음껏 누리는 복된 주님의 백성들이 되시기를 주님의 이름으로 간절히 소원합니다.

“하나님은 영이시니 예배하는 자가 영과 진리로 예배할지니라” (요 4:24)

주 일 예 배		
Sunday Worship Service		
시 간	인 도	기 도
Time	Presider	Prayer
I 오전 9시	유문건 목사	양춘경 장로
II 오전 11시 20분	조원영 목사	이계홍 장로
III 오후 2시	박영준 목사	이강진 장로

입례송 Prelude	오르가니스트	
예배에의 부름 Call to Worship	…시 4:7-8…	인 도 자
기 원 Invocation		인 도 자
* 찬 송 Hymn	…2(6)…	다 합 께
* 신앙고백 Apostles' Creed		다 합 께
* 성서교독 Responsive Reading	…51(시 118)…	다 합 께
* 송 영 Doxology	1(1)	다 합 께
기 도 Prayer		말 은 이
찬 송 Hymn	…66(20)…	다 합 께
성경봉독 Scripture Reading	…시 116:12-19…	인 도 자
성도의 교제 Member's Fellowship		다 합 께
봉 헌 Offering		다 합 께
* 봉헌송 Offering Hymn	…634(70) …	다 합 께
* 봉헌기도 Offering Prayer		인 도 자
찬 양 Anthem		찬 양 대
새가족 환영 Welcome to Newcomers		다 합 께
설 교 Sermon	“내게 주신 모든 은혜”	박노철 목사
(“All the Grace That He Gave to Me”)		
* 찬 송 Hymn	…592(311)…	다 합 께
* 축 도 Benediction		설 교 자
* 주기도송 Lord's Prayer Song		다 합 께

오후 5시 인도, 설교: 박노철 목사

* 표는 회중 모두 일어서는 표입니다. ()는 통일찬송가 입니다.

◆ 너희 마음으로 주께 노래하며 찬송하라 (엡 5:19) ◆ CANTANTES ET PSALLENTE IN CORDIBUS VESTRIS DOMINO								
찬 양 대						현 금 송		
예 배	찬양대	지휘자	오르가니스트	피아니스트	팀파니스트	찬양대	지휘자	피아니스트
I 부	가브리엘	백경화	차주연	임아름	윤주일	가브리엘		임아름
II부	할렐루야	고성진	김현정11	김양언	윤주일	그레이스앤드벨	송재월	
III부	임마누엘	류충기	김현정15	양경실	윤주일	아멘관현악단	임범창	
찬양예배	베들레헴	유태왕	김정희16	박수강	특별찬양			
영어예배	예루살렘	심상희		이승민1	오늘 찬양예배는 베들레헴찬양대(대장 : 오차철 장로, 지휘자 : 유태왕 집사의 특별찬양으로 하나님께 영광을 돌립니다.)			
수요 I 부	호 산 나	구민영	김윤지2	홍혜란				
수요 II부	시 온	최유현	김진형	박승기				

찬 양 예 배

오후 5시 인도, 설교: 박노철 목사

목 도	다 합 께
성 시	인 도 자
찬 송	다 합 께
기 도	이강재 집사
성 경	인 도 자
찬 양	찬 양 대
특별찬양	베들레헴찬양
설 교	대 설 교 자
* 찬 송	다 합 께
* 축 도	인 도 자
* 주기도송	다 합 께

수 요 예 배

I 부 오전 11시
II 부 오후 7시 인도, 설교: 박노철 목사

기 도	 I부: 최종희 권사	II부: 한은미1 권사
성 경	 마 21:33-46	 인 도 자
찬 양	.....	..... 찬 양 대
설 교	 “포도원의 악한 농부들”	 설 교 자

새벽기도회

오전 5시30분 본당 피아니스트: 이경화·홍혜란김양언
설 교 박노철, 황 광 목사

금 요 기도 회

오후 8시 본당 2층
설 교 천세종 목사

하나님 중심·성경 중심·교회 중심

교 회 소 식	
◆ 모 입	
1. 아브라함 선교회 월례회 / 9일(주) 오후1시50분 903호	
2. 마리아 전도회 직장부 월례회 / 9일(주) 3부 예배 후 802호	
3. 살롬 권사 월례회 / 9일(주) 오후3시20분 502호	
4. 한나 전도회 총회 / 12일(수) 오후12시50분 503호	
5. 리브가 전도회 월례회 / 12일(수) 오후1시 602호	
6. 수능기도회 / 13일(목) 오전8시30분 101호	
7. 스테반회 11월 월례회 / 13일(목) 오후6시 801호 식사 후 101호 모임	
8. 당회고시(피택집사,권사) / 14일(금) 오후7시 801호 (면접은 고시 후 실시)	
9. 당회원연접(피택장로) / 14일(금) 오후7시 202호	
10. 신임서리집사 교육 및 면접 / 14일(금) 오후8시, 15일(토) 오전6시15분, 오후7시	
11. 5교구 연합다락방 / 15일(토) 오후5시 801호	
12. 전 도 / 9일(주) 주일전도 : 전교인(1,2,3부 예배 후)	
주일은 예배드리고 전도하는 날입니다. 나가실 때 각 층 로비에 비치된 순례자와 전도지를 가지고 이웃 전도에 힘써 주시기 바랍니다.	
11일(화) 오전 10시 70인전도대(대치삼성, 도곡레슬, 롯데캐슬, 진달래, 대치 I -park, 삼성동힐스테이트, 개포주공)	
오전 10시 70인전도대 화요기도팀(609호)	
12일(수) 오전 10시 70인전도대 수요기도팀(609호), 문서전도팀(603호)	
오후 1시 70인전도대 특례생 학부모 기도팀(903호)	
오후 1시30분 70인전도대 수요노방팀, 뵤 뵤 전도회(607호)	
오후 8시 70인전도대 수요아간팀, 스테반회(한티공원)	
13일(목) 오전 10시 70인전도대(중점전도: 은마, 미도, 대치현대, 역삼러키, 국제, 개포주공8,7단지)	
오전 10시 70인전도대 목요기도팀 603호(11시 202호)	
14일(금) 오후 2시30분 70인전도대	
15일(토) 오후 3시 70인전도대 토요노방팀, 베드로 선교회(한티공원)	
◆ 알 림	
1. 새가족 등록 / 우리 교회에 처음 오신 분들을 예수님의 이름으로 환영합니다.	
예배 후 목사님과의 대화시간을 가지시기 바랍니다. (202호-칼빈홀)	
2. Baby-sitting 운영 / 수요일예배와 주일오후 찬양예배에 참석하는 유아를 위해 403호에서 아기를 돌보고 있습니다.(베들레헴 홀)	
3. 영어동시통역 (통역: 김사라 권사) / 2부 예배 시 외국인을 위한 영어동시통역이 있습니다.	
동시통역이 필요하신 분은 현관에서 안내위원들에게 Earphone을 받아 사용하신 후 반납해 주시기 바랍니다.	
『Simultaneous interpretation earphones are available to help your service, please ask an usher at the door to assist you』 (Interpreter : Sarah Kim)	
4. 추수감사절 / 우리교회는 다음주일을 추수감사절로 지킵니다.	
주일예배시간에는 성찬예식을 거행하고 추수감사헌금을 드립니다. 찬양예배시간에는 추수감사예배로 하나님께 영광돌립니다. 하나님께 기도하며 감사함으로 준비하는 한 주간 되시기 바랍니다.	
5. 사명자대회 특별새벽기도회 / 17(월)부터 22(금)까지 매일 오전5시 본당에서 특별새벽기도회로 모입니다.	
6. 기도실 이용안내 / 기도과 모이기에 힘쓰는 우리교회는 교회당 3층에 기도실을 설치하여 성도 여러분이 항상 기도할 수 있도록 돕고 있습니다. 주 앞에 간절히 기도하시길 원하시는 성도 여러분의 많은 이용바랍니다. (장소: 302-306호 이용시간: 평일 오전 9시 - 오후 6시)	
※ 단, 기도하는 것 이외의 용도로는 사용이 허락되지 않습니다.	
뒷면으로 계속 ➡	

“서울교회 새가족으로 오신 여러분을 진심으로 환영합니다”											
성 명	다락방	소속부서	인도자	성 명	다락방	소속부서	인도자	성 명	다락방	소속부서	인도자
정인엽	3교구	아브라함	홍혜란베배	정성우	14-1	빌립	박지혜	유경방	교육2국	청년1부	화평팀
김혜숙	11-8	한나	한지중	조진영	12교구	도르가	곽기영최영	오선민	교육2국	청년1부	본인
김나현	6-9	에스더	백혜숙	정지혜	교육2국	청년2부	황선영	신준하	5교구	사랑부	최영아팀
윤상경	13-7	베드로	홍정경정진	김소희	13-13	뵤뵤	특례팀	홍선혜	교육2국	청년1부	본인
유미영	14-2	뵤뵤	이현숙	임지현	교육2국	청년1부	임정현	오성민	9교구	사랑부	본인
김혜옥	12교구	빌립	곽기영최영	Lhagva	6교구	영어예배부	본인	“네가 믿으면 하나님의 영광을 보리라”			

☞ 앞면에서 계속	
7. 상담 안내 / 법률, 세무, 병무, 교육, 가정 상담을 실시하고 있습니다. 주일 오전 11시 30분-오후 1시 (302-308호) ※ 전화 예약 010-5779-1329	
8. 의료 상담 / 김시찬(아비인후과) 주일 오후 1시 902호에서 의료 상담 및 진료를 합니다. ※ 전화 예약 010-4236-8663	
◆ 결 혼	
1. 이근일 군(14교구 이찬호 집사, 최정순 권사의 장남)과 윤지연 양(윤태기, 나경선 씨의 장녀) / 11월15일(토) 오후1시 서울교회	
◆ 장 례	
1.故 이옥화 성도(14교구 이돈수 성도의 부친, 박정금 집사 시부) / 11월3일(월) 별세, 5일(수) 발인	

보이는 것과 안보이는 것

눈에 보이던 예수께서 죽으신 후 부활하시어 승천하시었다. 그는 이 땅에서 보이지 않게 되었고 약속 대로 보이지 않는 성령을 보내 주시었다. 성숙하지 못한 신자들은 가견적 지도자를 찾게 되었고 보이지 않는 성령의 역사가 소리 없이 나타나고 있음에도 불구하고 성상이나 우상과 같은 것들을 만들어 예배하기를 즐겨하였다. 그러나 우리 주님께서는 그리스산에서도 말고 예루살렘에서도 말고 오직 신령과 진정으로 아버지 하나님께 예배하라고 가르치심으로 공간적 신앙개념을 무너뜨리시고 영적이며 내적인 종교가 되어야 할 것을 말씀하셨다.

크기와 수와 양을 신앙의 척도로 오해하고 프로그램의 성공적 진행을 부흥과 성장의 기준으로 삼는 교회가 늘어나고 있다는 것은 비성경적이고 탈신앙적인것임을 인지하고 우리의 가슴을 뜨겁게 하는 성령의 강한 역사를 통해 한국 교회에 영적 각성과 신앙 갱신운동이 일어날 수 있도록 기도하자.

-이종윤 원로목사 신앙칼럼 ‘순례자’에서	
청 결	거룩한 하나님의 집을 청결하게 유지하기 위해 힘쓰시다.
유 지	교회에서 음식을 섭취는 만나 홀(801호)에서만 하시기 바랍니다.
에너지	불필요하게 전기를 켜놓은 복도와 화장실 전등을 끄시다.
절 약	방을 사용한 후 나올 때 반드시 전기(전등, 플러그, 마이크 등)를 끄고 나오시다.
주 일	주일은 예배와 전도하는 날입니다.
성 수	가급적 회의를 줄이시고 예배와 전도에 집중하시기 바랍니다.